

29. Psalm 43

(Richte mich, Gott)

English version 19th cent.

F. MENDELSSOHN (1809–47)

Op. 78 no. 2

Con moto

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

f

Rich - te mich, Gott, und füh - re mei - ne Sa - che wi - der das un - hei - li - ge
fudge me, O God, and plead, and plead my cause a - gainst an un - god - ly—

f

Rich - te mich, Gott, und füh - re mei - ne Sa - che wi - der das un - hei - li - ge
fudge me, O God, and plead, and plead my cause a - gainst an un - god - ly—

Con moto

(for rehearsal only)

f

6

p

und er - ret - te mich von den fal - schen und bö - sen Leu - ten.
O de - li - ver me from de - ceit - ful and un - just men.

p

und er - ret - te mich von den fal - schen und bö - sen Leu - ten.
O de - li - ver me from de - ceit - ful and un - just men.

p

Volk, — — — — — tion; — — — — —

p

Volk, — — — — — tion; — — — — —

f

Denn du bist der
For thou art the

f

Denn du bist der
For thou art the

p

f

12

p Wa - rum
Where - fore

p Wa - rum
Where - fore

p

Gott, du bist der Gott mei-ner Stär - ke; wa - rum ver - stös - sest du mich?
God, thou art the God of my strength; O why dost thou cast me from thee?

Gott, du bist der Gott mei-ner Stär - ke; wa - rum ver - stös - sest du mich?
God, thou art the God of my strength; O why dost thou cast me from thee?

p

17

läs - sest du mich so trau - rig geh'n, wenn mein Feind mich drängt?
mourn I be - cause the e - ne - my sore - ly op - press - eth me?

läs - sest du mich so trau - rig geh'n, wenn mein Feind mich drängt?
mourn I be - cause the e - ne - my sore - ly op - press - eth me?

f Sen - de dein
Send out thy

f Sen - de dein
Send out thy

f

22 *f*

1. *f*
S. Sen - de dein Licht und dei - ne Wahr - heit, dass sie mich lei - ten zu dei - nem
Send out thy light, thy light and truth, Lord; O let them lead me, and bring me

2. *f*
S. Sen - de dein Licht und dei - ne Wahr - heit, dass sie mich lei - ten zu dei - nem
Send out thy light, thy light and truth, Lord; O let them lead me, and bring me

1. *f*
A. Sen - de dein Licht und dei - ne Wahr - heit, dass sie mich lei - ten zu dei - nem
Send out thy light, thy light and truth, Lord; O let them lead me, and bring me

2. *f*
A. Sen - de dein Licht und dei - ne Wahr - heit, dass sie mich lei - ten zu dei - nem
Send out thy light, thy light and truth, Lord; O let them lead me, and bring me

1. *f*
T. Licht _____ und dei - ne Wahr - heit, _____ dass sie mich lei - ten _____ zu dei - nem
light, _____ thy light and truth, Lord; _____ O let them lead me, _____ and bring me

2. *f*
T. Licht _____ und dei - ne Wahr - heit, _____ dass sie mich lei - ten _____ zu dei - nem
light, _____ thy light and truth, Lord; _____ O let them lead me, _____ and bring me

1. *f*
B. Licht _____ und dei - ne Wahr - heit, _____ dass sie mich lei - ten _____ zu dei - nem
light, _____ thy light and truth, Lord; _____ O let them lead me, _____ and bring me

2. *f*
B. Licht _____ und dei - ne Wahr - heit, _____ dass sie mich lei - ten _____ zu dei - nem
light, _____ thy light and truth, Lord; _____ O let them lead me, _____ and bring me

28

This musical score is for the hymn "Hilf mir mein Heil zu finden" by Johann Sebastian Bach. It features eight staves of music. The first seven staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor I, Tenor II, Bass I, Bass II, and Contralto), each with German lyrics above and English translations below. The eighth staff is the keyboard accompaniment. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). Dynamics include *mf*. The piece concludes with a final cadence.

hei-li-gen Ber - ge, und zu dei - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung.
un-to thy ho - ly hill and to thy dwell-ing place, and to thy dwell-ing place.

hei-li-gen Ber - ge, und zu dei - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung.
un-to thy ho - ly hill and to thy dwell-ing place, and to thy dwell-ing place.

hei-li-gen Ber - ge, und zu dei - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung.
un-to thy ho - ly hill and to thy dwell-ing place, and to thy dwell-ing place.

hei-li-gen Ber - ge, und zu dei - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung.
un-to thy ho - ly hill and to thy dwell-ing place, and to thy dwell-ing place.

8 hei-li-gen Ber - ge, und zu dei - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung. Dass
un-to thy ho-ly hill and to thy dwell-ing place, and to thy dwell-ing place. And *mf*

8 hei-li-gen Ber - ge, und zu dei - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung. Dass
un-to thy ho - ly hill and to thy dwell-ing place, and to thy dwell-ing place. And *mf*

hei-li-gen Ber - ge, und zu dei - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung. Dass
un-to thy ho - ly hill and to thy dwell-ing place, and to thy dwell-ing place. And *mf*

hei-li-gen Ber - ge, und zu dei - ner Woh-nung, und zu dei - ner Woh - nung. Dass
un-to thy ho - ly hill and to thy dwell-ing place, and to thy dwell-ing place. And *mf*

mf

34 *Andante*

mf

S. Dass ich hin-ein ge-he zum
And then will I go to the

mf

A. Dass ich hin-ein ge-he zum
And then will I go to the

T. ich hin-ein ge-he zum Al-tar Got-tes, zu dem Gott,
then will I go to the al-tar of God, the God of my joy,

B. ich hin-ein ge-he zum Al-tar Got-tes, zu dem Gott,
then will I go to the al-tar of God, the God of my joy,

Andante

42 *cresc.*

Al-tar Got-tes, zu dem Gott,
al-tar of God, the God of my joy,

der mei-ne
to God, the

cresc.

Al-tar Got-tes, zu dem Gott,
al-tar of God, the God of my joy,

der mei-ne
to God, the

sf

der mei-ne Freu-de und Won-ne ist,
to God, the God of my glad-ness and joy:

sf

der mei-ne Freu-de und Won-ne ist,
to God, the God of my glad-ness and joy:

sf *cresc.*

51

Freu-de und Won - ne ist,
God of my glad-ness and joy:

und dir, Gott, auf der
I will praise thee up-

Freu-de und Won - ne ist,
God of my glad-ness and joy:

und dir, Gott, auf der
I will praise thee up-

und dir, Gott, auf der Har - fe dan-ke, mein Gott,
I will praise thee up - on the harp, O my God,

und dir, Gott, auf der Har - fe dan-ke, mein Gott,
I will praise thee up - on the harp, O my God,

59

Har - fe dan - ke, mein Gott, dir dan - ke, mein Gott, dir,
- on the harp, O my God, praise thee, O my God, will

Har - fe dan - ke, mein Gott, dir dan - ke, mein Gott, dir,
- on the harp, O my God, praise thee, O my God, will

und dir, Gott, auf der Har - fe dan - ke, dir,
I will praise thee, will praise thee, O God, will

dir dan - ke, mein Gott, dir,
praise thee, O my God, will

66

dim. *ritard.*

Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein Gott, dir, Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein
 praise thee up - on the harp, O my God, will praise thee up - on the harp, O my

dim.

Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein Gott, dir, Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein
 praise thee up - on the harp, O my God, will praise thee up - on the harp, O my

dim.

Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein Gott, dir, Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein
 praise thee up - on the harp, O my God, will praise thee up - on the harp, O my

dim.

Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein Gott, dir, Gott, auf der Har - fe dan - ke, mein
 praise thee up - on the harp, O my God, will praise thee up - on the harp, O my

ritard.

dim.

73 **Allegro moderato**

f

S. Gott. Was be - trübst du dich, mei - ne See - le, und bist so un -
 God. O my soul, why art thou cast down - ward, and why art thou dis -

A. Gott. Was be - trübst du dich, mei - ne See - le, und bist so un -
 God. O my soul, why art thou cast down - ward, and why art thou dis -

1. *p* Gott, mein Gott,
 God, my God,

2. *p* Gott, mein Gott,
 God, my God,

1. *p* Gott, mein Gott,
 God, my God,

2. *p* Gott, mein Gott,
 God, my God,

Allegro moderato

78 *f*

S. *- ru - hig in mir? Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!*
- qui - et - ed with - in me? Hope in the Lord, hope in the Lord,

A. *- ru - hig in mir? Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!*
- qui - et - ed with - in me? Hope in the Lord, hope in the Lord,

1. *mein Gott. Har - re auf Gott! Har - re auf Gott! denn ich*
my God. Hope in the Lord, hope in the Lord, O my

2. *mein Gott. Har - re auf Gott! Har - re auf Gott! denn ich*
my God. Hope in the Lord, hope in the Lord, O my

1. *mein Gott. Har - re auf Gott! Har - re auf Gott! denn ich*
my God. Hope in the Lord, hope in the Lord, O my

2. *mein Gott. Har - re auf Gott! Har - re auf Gott! denn ich*
my God. Hope in the Lord, hope in the Lord, O my

f

85 *ff*

S. *Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!*
Hope in the Lord, hope in the Lord,

A. *Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!*
Hope in the Lord, hope in the Lord,

T.1 *dan - ken. Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!*
praise him. Hope in the Lord, hope in the Lord,

T. *wer - de ihm noch dan - ken. Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!*
soul, for I will praise him. Hope in the Lord, hope in the Lord,

B. *wer - de ihm noch dan - ken. Har - re auf Gott! Har - re auf Gott!*
soul, for I will praise him. Hope in the Lord, hope in the Lord,

ff

92

denn ich wer - de ihm noch dan - ken, dass er — mei - nes
O my soul, for I will praise him who is the health of my

denn ich wer - de ihm noch dan - ken, dass er — mei - nes
O my soul, for I will praise him who is the health of my

denn ich wer - de ihm noch dan - ken, dass er — mei - nes
O my soul, for I will praise him who is the health of my

denn ich wer - de ihm noch dan - ken, dass er — mei - nes
O my soul, for I will praise him who is the health of my

98

An - ge - sichts Hil - fe, und mein Gott — ist.
coun - te - nance, and my gra - cious Lord and God.

An - ge - sichts Hil - fe, und mein Gott — ist.
coun - te - nance, and my gra - cious Lord and God.

An - ge - sichts Hil - fe, und mein Gott — ist.
coun - te - nance, and my gra - cious Lord and God.

An - ge - sichts Hil - fe, und mein Gott — ist.
coun - te - nance, and my gra - cious Lord and God.